



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

01-06-2005

Matin

woensdag

01-06-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Interpellation et question jointes de	1	Samengevoegde interpellatie en vraag van	1
- M. Guido Tastenhoye au Premier ministre sur "la position du gouvernement belge en ce qui concerne la directive Bolkestein" (n° 584)	1	- de heer Guido Tastenhoye tot de eerste minister over "de stelling van de Belgische regering inzake de Bolkestein-richtlijn" (nr. 584)	1
- M. Willy Cortois au ministre des Affaires étrangères sur "la directive Bolkestein" (n° 7208)	1	- de heer Willy Cortois aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de richtlijn-Bolkestein" (nr. 7208)	1
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Willy Cortois		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Willy Cortois	
<i>Motions</i>	6	<i>Moties</i>	6
Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "le génocide arménien perpétré par les Turcs" (n° 6728)	7	Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Turkse genocide op de Armeniërs" (nr. 6728)	7
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le programme nucléaire iranien" (n° 6873)	8	Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Iraans kernprogramma" (nr. 6873)	8
<i>Orateurs:</i> Miguel Chevalier, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Miguel Chevalier, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Questions jointes de	10	Samengevoegde vragen van	10
- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le retrait des militaires syriens du Liban" (n° 6930)	10	- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de terugtrekking van Syrische militairen uit Libanon" (nr. 6930)	10
- Mme Talbia Belhouari au ministre des Affaires étrangères sur "les élections au Liban" (n° 6990)	10	- mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkiezingen in Libanon" (nr. 6990)	10
<i>Orateurs:</i> Miguel Chevalier, Talbia Belhouari, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Miguel Chevalier, Talbia Belhouari, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. François Bellot au ministre des Affaires étrangères sur "les difficultés rencontrées par les sociétés d'exportation en ce qui concerne l'admission en stage de personnes d'origine étrangère" (n° 6054)	12	Vraag van de heer François Bellot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moeilijkheden die de exportbedrijven ondervinden met betrekking tot de toelating tot stage van personen van buitenlandse oorsprong" (nr. 6054)	12
<i>Orateurs:</i> François Bellot, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> François Bellot, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "l'assassinat d'un père jésuite belge à Kinshasa" (n° 6931)	15	Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moord op een Belgische Jezuïtenpater in Kinshasa" (nr. 6931)	15
<i>Orateurs:</i> Miguel Chevalier, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Miguel Chevalier, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des	16	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de	16

Affaires étrangères sur "la réaction de la Turquie à l'arrêt de la CEDH sur le procès Öcalan" (n° 6946)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

minister van Buitenlandse Zaken over "de reactie van Turkije op het arrest van het EHRM over het Öcalan-proces" (nr. 6946)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "l'enseignement et la culture dans le cadre des négociations de l'AGCS" (n° 7204)

Orateurs: **Inga Verhaert, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

16 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "onderwijs en cultuur in de GATS-onderhandelingen" (nr. 7204)

Sprekers: **Inga Verhaert, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "le rejet de la 'Constitution européenne' par la population française lors du référendum" (n° 7175)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

17 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verwerping in een referendum door het Franse volk van de zogenaamde grondwet voor Europa" (nr. 7175)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la campagne d'information sur la Constitution européenne" (n° 7177)

Orateurs: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

19 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de informatiecampaagne rond de Europese grondwet" (nr. 7177)

Sprekers: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Question de M. Willy Cortois au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la délégation belge lors de l'Assemblée Mondiale de la Santé (WHA) de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) à propos du statut de Taiwan" (n° 7201)

Orateurs: **Willy Cortois, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

19 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van de Belgische delegatie tijdens de Algemene Vergadering (WHA) van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) aangaande het statuut van Taiwan" (nr. 7201)

Sprekers: **Willy Cortois, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

du

MERCREDI 01 JUIN 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 01 JUNI 2005

Voormiddag

La discussion de l'interpellation et des questions commence à 10 h 32 sous la présidence de M. Patrick Moriau.

01 Interpellation et question jointes de
- M. Guido Tastenhoye au Premier ministre sur "la position du gouvernement belge en ce qui concerne la directive Bolkestein" (n° 584)
- M. Willy Cortois au ministre des Affaires étrangères sur "la directive Bolkestein" (n° 7208)

01.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Il ne fait aucun doute que la controversée directive Bolkestein a, dans une large mesure, incité les Français à dire non à la Constitution européenne. Cette directive européenne, qui fait partie de la stratégie de Lisbonne, comporte trois piliers: la liberté d'établissement pour les ressortissants de l'Union européenne, la libre circulation des services et la volonté d'harmoniser la réglementation des Etats membres de l'UE.

Ce qui provoque surtout une levée de boucliers, c'est le fait que, dans le cadre de la libre circulation des services, les règles du pays d'origine restent d'application. Les syndicats, notamment, craignent l'arrivée de prestataires de services provenant de pays de l'UE bon marché et moins sévèrement réglementés.

En Belgique, la directive Bolkestein a d'abord été l'enjeu d'une bataille opposant le VLD – qui au début était pour – et le PS et les syndicats, qui étaient contre. La position adoptée par le gouvernement fédéral lors de la réunion des ministres européens de l'Economie fin 2004 a consisté uniquement à exclure toute une série de secteurs du champ d'application de cette directive. A cet égard, le VLD n'a quasi pas eu voix au chapitre.

De vragen en interpellatie vangen aan om 10.32 uur. Voorzitter: de heer Patrick Moriau.

01 **Samengevoegde interpellatie en vraag van**
- de heer Guido Tastenhoye tot de eerste minister over "de stelling van de Belgische regering inzake de Bolkestein-richtlijn" (nr. 584)
- de heer Willy Cortois aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de richtlijn-Bolkestein" (nr. 7208)

01.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Ongetwijfeld heeft de omstreden richtlijn-Bolkestein meegespeeld in het Franse *non* tegen de Europese Grondwet. De richtlijn maakt deel uit van de Lissabonstrategie en omvat drie pijlers: de vrijheid van vestiging voor EU-onderdanen, het vrij verkeer van diensten en het streven naar een harmonisatie van de regelgeving van de EU-landen.

Voor al het feit dat bij het vrij verkeer van diensten de regels van het oorsprongland blijven gelden, stuit op veel verzet. Met name de vakbonden vrezen de komst van dienstverleners uit goedkope, minder streng geregelde EU-landen.

In België was de richtlijn-Bolkestein in eerste instantie een ideologische speelbal tussen de VLD – aanvankelijk voor – en de PS en de vakbonden, die tegen waren. Het federale standpunt op de bijeenkomst van de Europese ministers van Economie eind 2004 was niet meer dan een hele waslijst van uit te sluiten sectoren. De VLD had daarbij niet veel in de pap te brokken.

La prédominance du PS devenait absolument évidente lorsque M. Verhofstadt a demandé fin mars 2005, lors du sommet européen, de réformer la directive, et ce au grand mécontentement des jeunes VLD. Le président français, M. Chirac, a également insisté sur une adaptation. Une modification a alors été promise après lecture par le Parlement européen et moyennant des garanties pour le maintien du modèle social européen.

Le 28 mai, une tribune libre de notre ministre des Affaires étrangères sur la directive Bolkestein a été publiée dans «*De Standaard*». Il y affirme notamment de manière étonnante que la Belgique conserve le droit de prendre ses propres décisions sur les services d'intérêt général. La directive ne serait donc pas contraignante, ce dont je doute. L'harmonisation des règles entraînera l'élargissement du champ d'application du principe du pays d'origine. Par conséquent, le droit exclusif de décider des services qui entreront dans le champ d'application de la directive n'existera plus.

01.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): La directive Bolkestein comporte une directive générale pour les services mais des directives spécifiques peuvent s'adresser à certains services, par exemple les services d'intérêt général. A cette fin, un processus décisionnel distinct pourra désormais être suivi. Un pays pourra donc émettre des réserves.

Au demeurant, si j'ai signé cette tribune libre, c'était surtout pour expliquer la teneur de la directive Bolkestein. On a dit trop de contre-vérités à son sujet et j'estime qu'un débat sur cette directive ne pourra s'amorcer que lorsque tout le monde en connaîtra les tenants et les aboutissants.

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): J'ai toujours des doutes à propos de ce que le champ d'application de cette directive recouvrira et ne recouvrira pas. Fera-t-elle peser ou non un danger réel de dumping social? Pourquoi la Belgique a-t-elle soutenu la révision de cette directive? Est-ce la position unanime du gouvernement? Quelles dérogations la Belgique demande-t-elle?

01.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): La directive a été présentée en février 2004 et les discussions à ce sujet sont encore en cours. Elle ne pourra pas être adoptée cette année, comme prévu initialement. Le Parlement européen prendra probablement position au mois de septembre et en toute logique, la Commission européenne reste donc provisoirement dans l'expectative.

Het overwicht van de PS werd helemaal duidelijk toen premier Verhofstadt eind maart 2005 op de Europese top vroeg om de richtlijn te hervormen, dit tot groot ongenoegen van jong-VLD. Ook de Franse president Chirac drong aan op een aanpassing. Er werd dus een wijziging beloofd na de lezing door het Europees Parlement en met garanties voor het behoud van het Europese sociale model.

Op 28 mei verscheen in *De Standaard* een vrije tribune over de richtlijn-Bolkestein van onze minister van Buitenlandse Zaken. Opmerkelijk is dat hij schrijft dat België het recht behoudt om zelf te beslissen over zijn diensten van algemeen belang. De richtlijn zou dus niet bindend zijn. Ik betwijfel dat. Door de harmonisatie van de regels zal het toepassingsgebied van het oorspronglandbeginsel worden uitgebreid. Het exclusieve recht te beslissen over welke diensten onder de richtlijn vallen, zal daardoor wegvallen.

01.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De richtlijn-Bolkestein bevat een algemene richtlijn voor de diensten, maar daarnaast zijn er ook specifieke richtlijnen voor bepaalde diensten mogelijk, bijvoorbeeld voor die van algemeen belang. Daarvoor is er een afzonderlijke besluitvorming mogelijk. Een land kan dus voorbehoud maken.

Mijn vrije tribune was trouwens vooral bedoeld als uitleg over de richtlijn. Er worden te veel onwaarheden over verteld en een debat kan pas beginnen als iedereen de inhoudt van de richtlijn kent.

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik blijf twijfelen over wat onder de richtlijn zal vallen en wat niet. Is het gevaar voor sociale dumping een reëel gevaar of niet? Waarom heeft België de herziening van de richtlijn gesteund? Is de regering daar eensgezind over? Welke afwijkingen vraagt België?

01.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De richtlijn werd in februari 2004 voorgesteld en de besprekingen erover lopen nog altijd. De aanvankelijke doelstelling om ze dit jaar goed te keuren zal niet worden gehaald. De prognose is dat het Europees Parlement in september een standpunt zal formuleren. Logischerwijze wacht de Europese Commissie daarop.

Les présidences irlandaise, néerlandaise et luxembourgeoise ont permis d'aboutir à des textes consolidés et le 6 juin, le Conseil de la concurrence dressera un état d'avancement. La présidence britannique n'a pas encore annoncé de calendrier, mais il est prévu que la directive Bolkestein sera traitée en priorité.

Des travaux sont actuellement en cours au sein des commissions compétentes et un vote interviendra au mois de juin. Le vote en séance plénière au Parlement est prévu pour le mois de novembre au plus tard. Le calendrier sera donc respecté.

La Belgique soutient la stratégie de Lisbonne, qui s'est donné pour objectif, d'ici à 2010, de faire de l'Europe l'économie de la connaissance la plus avancée au monde. Le gouvernement belge a pris position dès le mois de mars 2004 en reconnaissant que la proposition de directive s'inscrit dans la stratégie de Lisbonne. Il n'est donc pas question d'enterrer le projet de libre circulation des services en Europe.

Il n'existe pas de structure de coordination formelle entre mon département et les députés européens mais il va de soi que mes services suivent ce dossier à la loupe.

(En français) La Belgique pourrait accepter le principe du pays d'origine pour autant que la proposition de directive soit modifiée pour soumettre le prestataire de services à certaines réglementations identiques à celles de l'État membre dans lequel le service est effectivement presté. Je vous renvoie à cet égard à la réponse donnée par la Belgique à une question posée par la présidence néerlandaise en vue de structurer le débat d'orientation lors du Conseil relatif à la compétitivité des 25 et 26 novembre 2004.

(En néerlandais): Il existe plusieurs façons de répondre à la question du dumping social. Le dumping social concerne actuellement les milliers d'Européens de l'Est qui travaillent en séjour illégal dans notre pays. Une application correcte de la directive nous permettra précisément de mieux lutter contre ces pratiques. Les dispositions statutaires et les salaires minimums en vigueur dans notre pays doivent être respectés par l'ensemble des entreprises. La directive instaure davantage de mécanismes de contrôle et n'organise donc aucunement le dumping social, bien au contraire.

Je déplore que les débats portent très souvent sur

Het Ierse, Nederlandse en Luxemburgse voorzitterschap hebben tot geconsolideerde teksten geleid en op 6 juni zal de Raad van de Mededinging een toelichting geven. Het Britse voorzitterschap heeft nog geen planning bekend gemaakt, maar verwacht wordt dat de richtlijn-Bolkestein een prioriteit zal zijn.

In de bevoegde commissies zijn de werkzaamheden bezig en in juni zal worden gestemd. De stemming in plenum wordt uiterlijk in november verwacht. Alles loopt dus zoals het werd aangekondigd.

België zelf steunt de Lissabon-strategie die van Europa tegen 2010 de meest vooruitstrevende kenniseconomie ter wereld wil maken. De Belgische regering heeft al in maart 2004 een regeringsstandpunt geformuleerd waarin erkend werd dat het voorstel van richtlijn in de Lissabon-strategie past. Er is dus geen sprake van dat het vrije verkeer van diensten in Europa dode letter zal blijven.

Een formele coördinatiestructuur tussen mijn departement en de Europese parlementsleden bestaat er niet, maar uiteraard volgen mijn diensten dit dossier nauwgezet op.

(Frans) België zou met het beginsel van het land van oorsprong kunnen instemmen, op voorwaarde dat het voorstel van richtlijn wordt aangepast in die zin dat de dienstverlener bepaalde regelgeving zoals die in het land waar de dienst effectief wordt verleend, bestaat, moet naleven. Ik verwijs in dat verband naar het antwoord dat België heeft gegeven op een vraag van het Nederlandse voorzitterschap ter voorbereiding van het oriënterend debat op de Raad Mededinging van 25 en 26 november 2004.

(Nederlands) Op de vraag over sociale dumping zijn meerdere antwoorden mogelijk. Momenteel is er sprake van sociale dumping met de duizenden illegale Oost-Europeanen die in ons land werken. Een goede toepassing van de richtlijn impliceert juist dat we dergelijke praktijken beter kunnen beteugelen. De statutaire regels en de minimumlonen die in ons land gelden, zijn voor alle bedrijven bindend. De richtlijn zorgt voor meer controlemechanismen en organiseert dus helemaal geen sociale dumping, integendeel.

Ik betreur dat er heel vaak wordt gediscussieerd

des éléments qui figurent prétendument dans la directive. Notre commissaire européen M. Busquin a également approuvé la directive car il n'y avait rien lu d'effrayant à l'époque. La directive concerne un secteur qui représente environ 70 % de notre économie et qui peut enregistrer de grands progrès grâce à l'Europe. Il est temps de mener un débat rationnel sur les éléments qui figurent effectivement dans la directive.

En 1980, la circulation des marchandises a été libéralisée sans aucune réticence et des millions de nouveaux emplois ont ainsi été créés. Aujourd'hui, ce sont les services qui sont libéralisés et les protestations sont vives. La différence entre les deux débats m'échappe puisque les marchandises sont en fait des services emballés. Il est urgent que l'on revienne à plus de sérénité dans ce débat.

01.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Il pourrait être très utile de consacrer un débat à la directive.

01.06 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le ministre est un fervent défenseur de la directive. Pourquoi la Belgique a-t-elle demandé une révision alors qu'aux dires du ministre, « tout est pour le mieux » ?

01.07 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai pas dit que rien ne devait changer. Ainsi, une directive distincte pourrait porter sur les services publics. Organisons un débat sur ce que la directive Bolkestein dit réellement, plutôt que de débattre sans cesse, comme nous le faisons maintenant, de ce qu'elle ne dit pas. Il convient d'avoir une discussion rationnelle, avec des auditions, comme l'a proposé M. Van der Maelen. Mes propos ne contredisent pas la position gouvernementale belge.

01.08 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Nous souscrivons à l'idée d'une directive distincte pour les services publics. Sinon, une atteinte grave sera portée à notre souveraineté nationale. Il importe de traiter aussi séparément les systèmes de sécurité sociale nationaux, qui sont intimement liés à l'organisation de notre société. Il est donc nécessaire de corriger cette directive. Nous avons déposé une résolution demandant qu'une exception soit faite pour les secteurs des soins de santé, de la sécurité sociale, de la culture et de l'enseignement, et que le principe du pays d'origine soit adapté. Si ces services dont le fonctionnement est financé par l'Etat étaient exclus du champ d'application de la directive, nous pourrions adhérer au reste de la directive Bolkestein.

over zaken die zagezegd in de richtlijn staan. Onze Europese commissaris Busquin heeft de richtlijn mee goedgekeurd omdat hij er destijds niets vreselijks in gelezen heeft. De richtlijn gaat over een sector die zowat 70 percent van onze economie vertegenwoordigt en die door Europa grote vooruitgang kan boeken. Het wordt tijd dat er een rationeel debat wordt gevoerd over wat er werkelijk in de richtlijn staat.

In 1980 werd het verkeer van goederen zonder gemor vrijgemaakt en dat heeft tot miljoenen nieuwe jobs geleid. Nu worden de diensten vrijgemaakt en klinkt er luid protest. Het verschil ontgaat me, want goederen zijn eigenlijk verpakte diensten. In dit debat moet de sereniteit dringend terugkeren.

01.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Een debat over de richtlijn zou zeer nuttig kunnen zijn.

01.06 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De minister is een fervente voorstander van de richtlijn. Waarom heeft België dan een herziening gevraagd als het allemaal zo goed is als de minister zegt?

01.07 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik heb niet gezegd dat er niets moet veranderen. Zo kan er een afzonderlijke richtlijn komen voor de openbare diensten. Laten we een debat houden over wat er effectief in de richtlijn-Bolkestein staat. Nu gaat het debat voortdurend over wat er niet instaat. Er moet een rationeel debat komen met hoorzittingen, zoals de heer Van der Maelen voorstelde. Wat ik heb gezegd is niet in strijd met het Belgische regeringsstandpunt.

01.08 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): We sluiten ons aan bij de idee van een afzonderlijke richtlijn voor de openbare diensten. Zo niet krijgen we een serieuze aantasting van de nationale soevereiniteit. De nationale socialezekerheidsstelsels, die toch innig vervlochten zijn met de organisatie van onze samenleving, moeten ook apart worden behandeld. Een bijsturing van de richtlijn is dus noodzakelijk. We hebben een resolutie ingediend waarbij voor de sectoren gezondheidszorg, sociale zekerheid, cultuur en onderwijs een uitzondering wordt gemaakt en het principe van het land van oorsprong wordt aangepast. Indien deze door de overheid gefinancierde diensten buiten de richtlijn worden gehouden, kunnen we ons bij de rest van de richtlijn-Bolkestein aansluiten.

01.09 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): La sécurité sociale ne tombe pas sous l'application de la directive Bolkestein. Le système belge de sécurité sociale est tout à fait compatible avec la législation européenne. N'effrayons pas les gens en évoquant des périls auxquels cette directive ne nous exposera jamais.

01.10 Willy Cortois (VLD): Le monde politique n'est pas toujours très rationnel. Il y a trois ans, le Parlement européen était favorable au principe du pays d'origine. Les europarlementaires n'ont commencé à s'inquiéter qu'après les diverses réactions nationales. Le ministre défend ici la directive Bolkestein avec conviction, alors que le gouvernement commence lui aussi à se poser des questions sur la directive. Mais il faut espérer qu'on n'ira pas jusqu'à remettre le principe en cause : étant donné que le secteur des services représente 70 pour cent de l'activité économique européenne et qu'il offre les meilleures possibilités d'expansion, il doit certainement être inclus dans le marché libéralisé. Mais où donc M. Tastenhoye a-t-il trouvé un passage sur la sécurité sociale dans la directive ?

01.11 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ce n'est pas dit textuellement. J'avais lancé une mise en garde contre une harmonisation qui amènerait les Etats à commencer à grignoter la sécurité sociale.

01.12 Willy Cortois (VLD): Le Vlaams Belang est passé maître dans l'art de faire peur aux gens. Maintenant, la balle est de nouveau dans le camp du Parlement européen. Je m'interroge sur les amendements qui ont été présentés par certains parlementaires belges et dont le gouvernement belge n'est évidemment pas responsable. Consacrons, en effet, un débat de fond à cette question ! Maintenant que le Parlement européen a la main, il ne serait pas mauvais de débattre aussi de cette question au sein de notre Parlement fédéral. Le gouvernement est un peu trop vague et il a trop tendance à courir après ceux qui font profession d'effrayer la population. Quand on lit le texte, on s'aperçoit que c'est un bon texte et on en conclut donc qu'il faut conserver 90 % de ses dispositions.

01.13 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): La directive Bolkestein relève de la procédure de codécision. Le Parlement européen doit d'abord s'exprimer par la voie d'amendements. Cette procédure est en cours et devrait se terminer au mois de septembre ou d'octobre. Ce n'est qu'à ce

01.09 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Sociale zekerheid valt niet onder de richtlijn. Het Belgische socialezekerheidssysteem is volledig compatibel met de Europese wetgeving. Laten we de mensen niet bang maken met doembeelden die niet in de richtlijn staan.

01.10 Willy Cortois (VLD): Het politieke bedrijf is nu eenmaal niet altijd even rationeel. Drie jaar geleden was het Europees Parlement voor het principe van het oorsprongland. De europarlementsleden zijn pas ongerust geworden na de diverse nationale reacties. De minister verdedigt hier de richtlijn-Bolkestein op een overtuigende manier, terwijl de regering toch ook zekere vragen begint te krijgen bij de richtlijn. Maar hopelijk gaat men niet zover om het principe in twijfel te trekken: aangezien de Europese economie voor 70 procent over de dienstensector gaat en hier de meeste mogelijkheden voor expansie zitten, moet deze sector zeker in de vrije markt worden opgenomen. Maar waar heeft de heer Tastenhoye iets over sociale zekerheid gelezen in de richtlijn?

01.11 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Dat staat er niet letterlijk in. Ik heb gewaarschuwd voor een harmonisatie waarbij men aan de sociale zekerheid zou beginnen knabbelen.

01.12 Willy Cortois (VLD): Het Vlaams Belang is de kampioen in het bang maken van de mensen. De bal ligt weer bij het EP. Ik heb vragen bij de amendementen van bepaalde Belgische parlementsleden, waarvoor de Belgische regering natuurlijk niet verantwoordelijk is. Laten we inderdaad een grondig debat houden. Nu het EP vrij spel heeft, is het niet slecht om ook in dit federale Parlement te discussiëren over de zaak. De regering is iets te vaag en gaat te veel in op diegenen die angst aanjagen. Wie de tekst grondig leest, ziet dat het om een goede tekst gaat die voor 90 procent moet worden bewaard.

01.13 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De richtlijn-Bolkestein valt onder de medebeslissingsprocedure. Het EP moet zich eerst uitspreken via amendementen. Die behandeling is bezig en zou tegen september of oktober afgerond moeten zijn. Pas dan moet de Europese Raad zich

moment-là qu'il appartiendra au Conseil européen de s'exprimer sur les amendements dans une position commune. Si les avis du Conseil et du Parlement divergent, une procédure de concertation débutera. Tout se déroule donc comme prévu. La Commission ne peut intervenir qu'après l'approbation des amendements du Parlement européen. En revanche, elle peut entre-temps formuler ses observations à tout moment, car elle est représentée dans la commission parlementaire du Parlement européen. Il conviendrait d'organiser un débat au sein des commissions réunies des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat et du comité d'avis chargé de Questions européennes.

(En français) Il serait opportun de discuter entre nous en vue d'éventuelles prises de position belges.

Le **président** : Nous aurions en effet intérêt à organiser un tel débat car on a trop souvent tendance à caricaturer cette matière.

01.14 Willy Cortois (VLD): J'applaudis à la suggestion de M. De Gucht. Un éminent spécialiste du droit du travail tel que le professeur Blanpain entrevoit dans la mise en œuvre de la directive l'opportunité d'insuffler une nouvelle dynamique au marché européen du travail. Il est grandement temps que l'on cesse d'alarmer le citoyen par toutes sortes de scénarios catastrophe, et que pour une fois aussi, on mette en lumière les aspects positifs de l'aventure européenne.

01.15 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je n'ai nullement l'intention d'effrayer la population, mais il est de notre devoir de mesurer correctement l'impact de la directive. Nous ne pouvons ignorer le danger de voir de nombreuses entreprises – y compris dans le secteur des services – envisager une délocalisation vers les Etats membres à main-d'œuvre bon marché. Les conséquences pour l'emploi dans les anciens Etats membres pourraient en effet être particulièrement graves.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Guido

uitspreken over de amendementen in een gemeenschappelijk standpunt. Als de Raad niet dezelfde mening heeft als het EP, start een overlegprocedure. Alles verloopt dus zoals voorgeschreven. De Commissie moet zich pas moeien na de amenderingen van het EP. Ze kan ondertussen wel op elk ogenblik haar bedenkingen geven, want ze is aanwezig in de parlementaire commissie van het EP. Het zou goed zijn om een debat te voeren in de gezamenlijke commissies Buitenlandse Zaken van Kamer en Senaat en het adviescomité voor Europa.

(Frans) Het ware opportuun hier een interne discussie te houden met het oog op een eventuele Belgische stellingname.

De **voorzitter**: Wij zouden er inderdaad belang bij hebben een dergelijk debat te organiseren, want men heeft al te vaak de neiging die materie te karikaturiseren.

01.14 Willy Cortois (VLD): Ik juich de suggestie van minister De Gucht toe. Een eminent specialist arbeidsrecht als professor Blanpain ziet in de toepassing van de richtlijn de kans op een nieuwe dynamiek voor de Europese arbeidsmarkt. Het is hoog tijd dat men de mensen niet langer schrik aanjaagt met allerlei doemscenario's, maar dat de positieve kant van het Europese verhaal ook eens wordt belicht.

01.15 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het is helemaal niet mijn bedoeling om de mensen angst aan te jagen, maar het is onze plicht om de impact van de richtlijn juist in te schatten. We mogen niet blind zijn voor het gevaar dat heel wat bedrijven – ook in de dienstensector – een delokalisatie naar de goedkopere lidstaten zullen overwegen. De gevolgen voor de tewerkstelling in de oude lidstaten zouden wel eens bijzonder pijnlijk kunnen zijn.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Guido

Tastenhoye

et la réponse du ministre des Affaires étrangères, invite le gouvernement à demander instamment aux instances européennes compétentes de faire en sorte d'adapter le projet de directive (dite Bolkestein) relative aux services de manière à exclure à tout le moins les secteurs suivants du champ d'application de ladite directive:

- le secteur de la sécurité sociale dans son ensemble;
- l'enseignement;
- la culture;
- les services (semi-)publics."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune et par MM. Hervé Hasquin, Mohammed Boukourna, Cemal Cavdarli et Miguel Chevalier.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

02 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "le génocide arménien perpétré par les Turcs" (n° 6728)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): L'attitude de la Turquie à l'égard du génocide arménien de 1915 constitue un élément déterminant dans le débat sur l'adhésion éventuelle de la Turquie à l'Union européenne. La Turquie s'obstine à refuser de reconnaître qu'il s'agit d'un génocide et elle minimise le nombre de morts. Les partisans de l'adhésion de la Turquie espéraient secrètement un assouplissement de la position officielle turque, mais leurs espoirs restent vains pour le moment. Des déclarations faites il y a quelques semaines par des personnalités turques à l'occasion du nonantième anniversaire des événements sont explicites à cet égard. Le président de la république turque a même déclaré que les accusations de génocide à l'adresse de la Turquie n'étaient absolument pas fondées.

Il est dès lors illusoire de penser que les Turcs sont disposés à changer leur attitude d'un iota. Comment pourrait-on concilier une telle situation avec les attentes de l'Union européenne? Quelle est la position du gouvernement belge en la matière? Compte-t-on réagir aux déclarations récentes de la Turquie?

02.02 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): Le 17 décembre 2004, le Conseil européen a souligné que dans le contexte des négociations

Tastenhoye

en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken, vraagt de regering om er bij de bevoegde Europese instanties op aan te dringen dat het ontwerp van dienstenrichtlijn-Bolkestein wordt aangepast, in die zin dat ten minste de volgende sectoren buiten het bereik vallen van de dienstenrichtlijn:

- het gehele domein van de sociale zekerheid;
- onderwijs;
- cultuur;
- de (semi-)overheidsdiensten."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune en door de heren Hervé Hasquin, Mohammed Boukourna, Cemal Cavdarli en Miguel Chevalier.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

02 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Turkse genocide op de Armeniërs" (nr. 6728)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cruciaal in het debat over de mogelijke toetreding van Turkije tot de Europese Unie is de Turkse houding ten aanzien van de Turkse genocide op de Armeniërs in 1915. Turkije blijft halsstarrig weigeren toe te geven dat het gaat om een genocide en minimaliseert het aantal doden. De voorstanders van de Turkse toetreding hoopten stilletjes op een versoepeling van het officiële Turkse standpunt, maar ze zijn er voorlopig aan voor hun moeite. Een aantal uitspraken van Turkse prominenten bij de negentigste verjaardag van de gebeurtenissen enkele weken geleden laat weinig aan de verbeelding over: zelfs de president van de Turkse republiek verklaarde dat de beschuldigingen van genocide aan het Turkse adres elke grondslag missen.

Het is bijgevolg een illusie te verwachten dat de Turken ook maar iets aan hun standpunt zullen willen wijzigen. Hoe valt dit te verzoenen met de verwachtingen van de Europese Unie? Wat is de mening van de Belgische regering over deze aangelegenheid? Zal er worden gereageerd op de recente Turkse uitspraken?

02.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): De Europese Raad heeft op 17 december 2004 beklemtoond dat Turkije, in het licht van de

d'adhésion à l'Union, la Turquie doit entretenir de bonnes relations avec ses pays voisins, dont l'Arménie.

Le Conseil estime par ailleurs que la Turquie doit également avoir le courage d'affronter son passé. La Turquie s'est dite disposée à ouvrir les archives de l'Etat pour permettre aux chercheurs turcs et étrangers d'étudier la période concernée.

L'ambassadeur belge en Arménie a assisté le 24 avril 2005 à la commémoration officielle des événements dramatiques de 1915.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cette présence montre tout de même que la Belgique reconnaît officiellement le génocide de 1915.

Je note que la Turquie ouvrira désormais ses archives. Mais ne s'agit-il pas d'une mesure purement cosmétique?

02.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Le fait que tous les scientifiques auront désormais accès aux archives de l'Etat turc constitue à mes yeux une évolution positive.

S'il est vrai que notre ambassadeur a assisté à la commémoration officielle, le génocide des Arméniens n'a à ma connaissance pourtant jamais été reconnu officiellement par notre pays.

02.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Un pays comme la France l'a déjà fait.

L'incident est clos.

03 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le programme nucléaire iranien" (n° 6873)

03.01 Miguel Chevalier (VLD): L'Iran continue de produire de l'uranium enrichi. Il prétend que cette production est destinée à la fourniture d'électricité mais tout le monde sait que ce matériau peut aussi servir à atteindre des objectifs moins pacifiques.

Le 26 mai 2005, l'Iran et l'Union européenne se sont engagés de commun accord à prolonger pour une durée indéterminée la convention de Paris de novembre 2004 dans laquelle l'Iran promet de suspendre son programme nucléaire en échange de gratifications politiques et économiques de la part de l'Europe.

toetredingsgesprekken tot de Unie, goede betrekkingen met de buurlanden – waaronder Armenië – moet onderhouden.

Turkije moet volgens de Raad ook de moed hebben een confrontatie aan te gaan met zijn verleden. Turkije heeft zich bereid verklaard zijn staatsarchieven open te stellen om vorsers – Turkse en buitenlandse – in staat te stellen de betrokken periode te bestuderen.

De officiële herdenking van de dramatische gebeurtenissen van 1915 werd op 24 april 2005 bijgewoond door de Belgische ambassadeur in Armenië.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Dat laatste wijst er dan toch op dat België de genocide van 1915 officieel erkent.

Ik neem akte van het feit dat Turkije zijn archieven voortaan zal openstellen, maar is dat geen puur cosmetische maatregel?

02.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Dat alle wetenschappers voortaan toegang zullen krijgen tot de Turkse staatsarchieven, kan ik toch alleen maar als positief omschrijven.

Onze ambassadeur was wel aanwezig op de officiële herdenking, maar bij mijn weten heeft ons land de genocide op de Armeniërs nooit officieel erkend.

02.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Een land als Frankrijk heeft dat al wel gedaan.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Iraans kernprogramma" (nr. 6873)

03.01 Miguel Chevalier (VLD): Iran blijft doorgaan met het verrijken van uranium, volgens eigen zeggen om elektriciteit op te wekken, maar iedereen weet dat dit ook minder vredelievende doelstellingen kan dienen.

Op 26 mei 2005 hebben Iran en de Europese Unie zich akkoord verklaard met het verlengen met onbepaalde duur van de overeenkomst van Parijs. In deze overeenkomst van november 2004 belooft Iran om zijn nucleaire activiteiten op te schorten, in ruil voor politieke en economische beloningen vanwege Europa.

Où en sont les négociations sur ces compensations ? Quel rôle la Belgique joue-t-elle dans ces tractations ? Comment les Etats-Unis réagissent-ils aux discussions entre l'UE et l'Iran étant donné qu'eux-mêmes tiennent l'Iran pour un avant-poste de la tyrannie ?

03.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): En octobre 2003, la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni avaient conclu avec Téhéran un accord politique prévoyant trois choses : premièrement, l'Iran ne serait pas renvoyé devant le conseil de Sécurité ; deuxièmement, il s'engageait à mieux collaborer avec l'Agence internationale de l'énergie atomique et tertio, il interromprait temporairement son programme d'enrichissement d'uranium.

Toutefois, en août 2004, l'Iran a recommencé à enrichir de l'uranium. Le 16 novembre 2004, les trois partenaires de l'UE ont, de conserve avec le haut représentant de l'UE pour les relations extérieures, M. Solana, conclu un nouvel accord avec l'Iran qui, outre ce qui avait été convenu antérieurement, prévoyait que l'Europe avait la volonté d'entamer un processus de négociations avec Téhéran au sujet d'une collaboration économique et du règlement du contentieux nucléaire.

Un comité de coordination se réunit régulièrement pour définir l'orientation générale. Trois groupes de travail se réunissent plus souvent et avec davantage de flexibilité. Le groupe de travail politique traite des garanties de sécurité, d'une zone dénucléarisée et de la lutte contre le terrorisme. Le groupe de travail économique discute de l'entrée de l'Iran dans l'Organisation Mondiale du Commerce et sur son accès au matériel de haute technologie. Le groupe de travail nucléaire examine les besoins nucléaires de l'Iran et convient de garanties de sécurité pour le non-recours à l'énergie nucléaire à des fins militaires. Les limites précises d'un éventuel accord ne sont pas encore tangibles en raison de la complexité du dossier. Les négociateurs européens informent l'UE et le Conseil des Affaires générales et des Relations extérieures débat régulièrement du sujet.

Les Etats-Unis ont indiqué le 11 mars 2005 qu'ils reverraient leur opposition à l'entrée éventuelle de l'Iran dans l'OMC et que l'Europe pouvait livrer à ce pays des pièces destinées à la construction aéronautique.

La Belgique soutient pleinement l'initiative européenne et y est étroitement associée. C'est le

Hoe ver staan de onderhandelingen over deze compensaties? Welke rol speelt België in deze onderhandelingen? Hoe reageren de VS op de onderhandelingen tussen de EU en Iran, terwijl zij Iran afschilderen als een voorpost van de tirannie?

03.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): In oktober 2003 sloten Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk een politiek akkoord met Iran, dat inhield dat Iran niet zou worden doorverwezen naar de Veiligheidsraad, dat het beter zou samenwerken met het Internationaal Atoomagentschap en dat het zijn nucleaire verrijkingsactiviteiten tijdelijk zou opschorten.

In augustus 2004 bleek echter dat Iran opnieuw begonnen was met het verrijken van uranium. Op 16 november 2004 hebben de drie EU-partners samen met de hoge vertegenwoordiger van de EU, de heer Solana, een nieuw akkoord met Iran gesloten, dat naast de eerdere afspraken ook inhield dat Europa onderhandelingsprocessen wilde opstarten over economische samenwerking en de oplossing van het nucleaire dossier.

Een steering comit e komt regelmatig samen om de algemene richting aan te geven. Drie werkgroepen vergaderen frequenter en flexibeler. In de politieke werkgroep wordt gesproken over veiligheidsgaranties, een kernwapenvrije zone en de strijd tegen het terrorisme. De economische werkgroep spreekt over de toegang voor Iran tot de wereldhandelsorganisatie en tot hoogtechnologisch materiaal. In de nucleaire werkgroep worden de nucleaire behoeftes van Iran nagegaan en worden veiligheidsgaranties voor het niet-aanwenden van nucleaire energie voor militaire doeleinden afgesproken. De precieze contouren van een mogelijk akkoord zijn nog niet zichtbaar vanwege de complexiteit van dit dossier. De Europese onderhandelaars houden de EU op de hoogte en de raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen bespreekt het onderwerp regelmatig.

De VS hebben op 11 maart 2005 aangekondigd dat zij hun verzet tegen de mogelijke toetreding van Iran tot de WHO zouden herzien en dat Europa onderdelen voor de vliegtuigbouw aan Iran mocht leveren.

België ondersteunt voluit het Europese initiatief en is er intensief bij betrokken. Het is de enige

seul moyen de parvenir à une solution pacifique. J'ai insisté sur la négociation par l'Iran d'un accord à long terme avec l'UE et sur le respect de l'accord de Paris.

Pour fournir des garanties de sécurité objectives à la communauté internationale, il faut poursuivre les vérifications menées en Iran par l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique. L'Agence avertira le Conseil de Sécurité en cas de violation par l'Iran de l'obligation de suspendre toute activité d'enrichissement.

Je regrette que ces négociations soient menées par trois États membres et non par l'ensemble de l'UE. Le fait que de grands États membres pensent devoir jouer un rôle spécifique dans des dossiers majeurs ne va pas dans le bon sens.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- **M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le retrait des militaires syriens du Liban" (n° 6930)**

- **Mme Talbia Belhouari au ministre des Affaires étrangères sur "les élections au Liban" (n° 6990)**

04.01 Miguel Chevalier (VLD): Le 14 février 2005, après l'assassinat de l'ancien premier ministre Hariri, une rencontre avec l'Assemblée euro-méditerranéenne a eu lieu au Liban. Le Conseil de sécurité des Nations Unies a approuvé la résolution n° 1 559 ordonnant le retrait de toutes les forces étrangères du Liban et le rétablissement de l'indépendance politique du pays.

A cette époque, la Syrie avait souscrit au retrait. Or, dans les semaines qui ont suivi, des rumeurs ont circulé à propos de certaines bases militaires qui n'auraient pas été abandonnées. La semaine dernière, nous avons reçu des nouvelles contradictoires selon lesquelles les troupes syriennes auraient définitivement quitté la région.

Israël s'est retiré du Liban en 2000. Or, des avions de combat israéliens effectueraient toujours des missions dans l'espace aérien libanais, ce qui est contraire aux termes de la résolution.

Le ministre peut-il confirmer si l'Israël respecte la résolution n° 1 559 ? Les militaires syriens ont-ils définitivement quitté le Liban ?

04.02 Talbia Belhouari (PS): Les élections

possibilité om een vreedzame oplossing te vinden. Ik heb erop aangedrongen dat Iran over een langetermijnakkoord met de EU zou onderhandelen en dat men het akkoord van Parijs zou respecteren.

Om de internationale gemeenschap objectieve veiligheids garanties te geven, moet de verificatie in Iran door het Atoomagentschap behouden blijven. Over een inbreuk van Iran op de opschorting van alle verrijkingsactiviteiten zal het agentschap de Veiligheidsraad inlichten.

Ik betreur het dat deze onderhandelingen gevoerd worden door drie Europese lidstaten en niet door de hele EU. Het is geen goede evolutie dat grote lidstaten denken een specifieke rol te moeten spelen in belangrijke dossiers.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- **de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de terugtrekking van Syrische militairen uit Libanon" (nr. 6930)**

- **mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkiezingen in Libanon" (nr. 6990)**

04.01 Miguel Chevalier (VLD): Op 14 februari 2005, na de moord op voormalig premier Hariri, was er een ontmoeting in Libanon met de Euro-mediterrane Assemblée. De VN-Veiligheidsraad heeft resolutie nr. 1 559 goedgekeurd, die stelt dat alle vreemde troepen zich uit Libanon moeten terugtrekken en dat de politieke onafhankelijkheid moet worden hersteld.

Syrië ging toen akkoord met de terugtrekking. In de daaropvolgende weken deden geruchten de ronde over legerbasissen die niet waren verlaten. Vorige week kwam het tegenstrijdige bericht dat ze toch definitief zouden vertrokken zijn.

Israël heeft zich sinds 2000 teruggetrokken uit Libanon. Israëlische gevechtsvliegtuigen zouden echter nog steeds missies uitvoeren boven Libanon, wat strijdig is met de resolutie.

Kan de minister bevestigen of Israël resolutie 1 559 naleeft? Zijn de Syrische militairen definitief uit Libanon vertrokken?

04.02 Talbia Belhouari (PS): De

législatives qui se déroulent au Liban depuis dimanche dernier ont lieu en présence d'observateurs européens, le gouvernement libanais a donc fait preuve d'ouverture à cet égard. Quels moyens la Belgique a-t-elle mis en œuvre pour aider le Liban à réaliser un processus électoral démocratique ? Les observateurs vous ont-ils déjà transmis des informations ? Quel rôle le gouvernement belge pourrait-il jouer demain dans la consolidation de la démocratie au Liban ?

04.03 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Le 26 avril, le retrait des troupes syriennes du Liban s'est clôturé par une cérémonie d'adieu. Le ministre des Affaires étrangères syrien a confirmé ce retrait dans un courrier officiel adressé au secrétaire général de l'ONU.

Le retrait doit être confirmé sur place par une commission d'enquête. Le premier rapport de cette commission devrait être publié dans les prochains jours. Le rapport final sera annexé au rapport semestriel de l'envoyé spécial du secrétaire général de l'ONU. Selon l'ONU, la France et les Etats-Unis, les tensions ne diminueront qu'après la vérification du retrait et l'organisation d'élections.

Les élections législatives auront lieu entre le 29 mai et le 19 juin. Des observateurs internationaux seront sur place. Bien que le troisième volet de la résolution 1 559 des Nations Unies, à savoir la dissolution et le désarmement des milices, n'ait pas encore été réalisé, des signaux positifs indiquent qu'une nouvelle ère de stabilité entre la Syrie et le Liban a commencé. Il faut espérer que le problème des Libanais emprisonnés en Syrie sera rapidement résolu.

Le 9 mai, des avions israéliens ont en effet survolé le territoire libanais. Le secrétaire général de l'ONU a fait le jour même une déclaration à ce sujet. Depuis l'incident du 6 mai, au cours duquel un obus israélien s'est abattu accidentellement sur le territoire libanais, Israël effectue des vols de reconnaissance aérienne par crainte de représailles de la part du Liban.

(*En français*) J'ai immédiatement condamné - dans les termes les plus forts - l'acte odieux et lâche qui a coûté la vie à M. Hariri et j'ai appelé le gouvernement libanais à s'engager résolument dans la restauration d'une vraie démocratie. Les élections prévues au printemps ne pouvaient selon nous être différées ni annulées.

parlementsverkiezingen die sinds vorige zondag in Libanon worden gehouden, vinden plaats in aanwezigheid van Europese waarnemers. De Libanese regering geeft dus blijk van openheid ter zake. Welke middelen heeft België aangewend om Libanon te helpen een democratisch verkiezingsproces tot stand te brengen? Hebben de waarnemers u al inlichtingen bezorgd? Welke rol zou de Belgische regering in de toekomst kunnen spelen in de versterking van de democratie in Libanon?

04.03 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De Syrische troepen hebben op 26 april hun terugtrekking uit Libanon afgerond met een afscheidsplechtigheid. De Syrische minister van Buitenlandse Zaken heeft een officiële brief aan de secretaris-generaal van de VN geschreven waarin dit werd bevestigd.

Een onderzoekscommissie moet ter plaatse de terugtrekking bevestigen. Hun eerste verslag zou de komende dagen moeten verschijnen. Het eindverslag zal een addendum zijn van het halfjaarlijkse verslag van de speciale gezant van de secretaris-generaal van de VN. Voor de VN, Frankrijk en de VS zal de druk pas afnemen wanneer de terugtrekking geverifieerd wordt en er verkiezingen gehouden zijn.

De parlementsverkiezingen lopen van 29 mei tot 19 juni en er zijn internationale waarnemers aanwezig. Hoewel het derde onderdeel van de VN-resolutie 1 559, namelijk de ontbinding en ontwapening van milities, nog niet uitgevoerd werd, zijn er positieve signalen dat er een nieuw tijdperk van stabiliteit tussen Syrië en Libanon is begonnen. Hopelijk wordt het probleem van de Libanese gevangenen in Syrië snel opgelost.

Op 9 mei vlogen er inderdaad Israëlische vliegtuigen boven het Libanese grondgebied. De secretaris-generaal van de VN heeft dezelfde dag daarover een verklaring afgelegd. Na een incident op 6 mei, waarbij een Israëlische obus toevallig op Libanees grondgebied gevallen was, voert Israël uit vrees voor Libanese vergeldingsmaatregelen luchtverkenningen uit.

(*Frans*) Ik heb onmiddellijk en onomwonden de verfoeilijke en laaghartige daad die de heer Hariri het leven heeft gekost, veroordeeld en ik heb de Libanese regering opgeroepen resoluut voor het herstel van een echte democratie te kiezen. De verkiezingen die in de lente zouden plaatsvinden konden volgens ons noch worden uitgesteld noch worden afgelast.

L'Union européenne suit de près le processus électoral et le Conseil des ministres libanais a finalement approuvé, le 11 mai, la proposition d'observation. En raison des délais très courts, la Commission européenne a dû simplifier les questions de procédure. L'équipe sera composée de 90 personnes et la Belgique a présenté la candidature de 11 compatriotes. Notre pays a d'ailleurs cofinancé un séminaire sur les élections législatives. Ce séminaire, destiné à soutenir ceux qui oeuvrent à la promotion de la démocratie au Liban, a eu lieu le 18 mars.

04.04 Miguel Chevalier (VLD): Le ministre a déclaré que les Nations Unies examineraient si les troupes ont quitté le territoire, mais j'ai lu que les Nations Unies avaient déjà confirmé le retrait des troupes en date du 24 mai. Dans l'intervalle, différents parlementaires libanais ont annoncé qu'elles étaient encore sur place. Le retrait des troupes reste donc incertain pour l'instant.

04.05 Karel De Gucht , ministre (en néerlandais): Il faut distinguer les troupes et les services de renseignements. Les troupes auraient quitté le territoire mais il est beaucoup plus difficile de contrôler si les services de renseignements syriens ont fait de même. De sérieux doutes subsistent quant à leur départ du Liban.

Le **président** : Je connais bien la plaine de la Beqaa. Services de renseignements et organisations paramilitaires sont encore bien présents. Les troupes ont certainement été remplacées.

04.06 Talbia Belhouari (PS) : Ce pays représente un modèle de cohabitation harmonieuse entre différentes communautés et confessions et les Libanais réclament davantage de démocratie. La Belgique doit donc continuer à fournir au Liban toute l'aide dont il a besoin pour réaliser ce processus démocratique.

L'incident est clos.

05 Question de M. François Bellot au ministre des Affaires étrangères sur "les difficultés rencontrées par les sociétés d'exportation en ce qui concerne l'admission en stage de personnes d'origine étrangère" (n° 6054)

De Europese Unie volgt het verkiezingsproces van nabij en de Libanese ministerraad stemde op 11 mei uiteindelijk in met het voorstel waarnemers te sturen. Omwille van de korte termijnen zag de Europese Commissie zich genoodzaakt de procedures te vereenvoudigen. Het team zal uit 90 personen bestaan, waarvan België er 11 voorstelde. Ons land droeg daarnaast bij aan de financiering van een seminar over de wetgevende verkiezingen. Dat seminar, dat georganiseerd werd ter ondersteuning van degenen die ijveren voor de bevordering van de democratie in Libanon, heeft plaatsgevonden op 18 maart.

04.04 Miguel Chevalier (VLD): Volgens de minister zullen de VN onderzoeken of de troepen weg zijn, maar ik las dat de VN op 24 mei al bevestigden dat de troepen weg waren. Ondertussen berichtten verschillende Libanese parlementsleden dat ze er nog zijn. Of de troepen al dan niet vertrokken zijn, blijft voorlopig dus onzeker.

04.05 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de troepen en de inlichtingendiensten. De troepen zouden vertrokken zijn, maar of de Syrische inlichtingendiensten ook weg zijn, is veel moeilijker te controleren. Er bestaan ernstige twijfels over hun vertrek uit Libanon.

De **voorzitter**: Ik ken de Bekaa-vallei goed. Er zijn daar nog wel degelijk inlichtingendiensten en paramilitaire organisaties aanwezig. De troepen werden ongetwijfeld vervangen.

04.06 Talbia Belhouari (PS): Libanon geldt als een echt modelland waar mensen uit diverse gemeenschappen en met uiteenlopende geloofsovertuigingen harmonieus samenleven en de Libanezen eisen meer democratie. België moet het land alle nodige hulp blijven bieden met het oog op het tot stand brengen van dat democratisch proces.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer François Bellot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moeilijkheden die de exportbedrijven ondervinden met betrekking tot de toelating tot stage van personen van buitenlandse oorsprong" (nr. 6054)

05.01 François Bellot (MR): Une PME, leader européen dans la fabrication de dispositifs de haute technologie - panneaux solaires - m'a fait part de ses difficultés à accueillir un électromécanicien d'origine marocaine devant s'initier à la technologie avant que l'entreprise ne puisse installer ses équipements au Maroc.

Cette personne, dont tous les frais étaient pris en charge par l'entreprise, réclamait divers documents - lettre d'introduction de la Région wallonne, sollicitation du visa,...- mais, en plus, l'entreprise devait fournir une copie des procès-verbaux du conseil d'administration des trois dernières années, les statuts de la société, l'avis d'imposition avec quittance de paiement des impôts, les relevés bancaires des douze derniers mois, documents qui m'ont réclamé, en tant que bourgmestre, 24 000 signatures de copies conformes !

La procédure a été entamée fin 2004 et, en mars dernier, le consulat général de Belgique à Casablanca réclamait de très nombreux documents dont le poids total a représenté 91 kilos.

Par ailleurs, j'ai été avisé qu'une dizaine de dossiers semblables seraient bloqués à la suite de demandes particulièrement détaillées formulées par notre consulat général à Casablanca.

Ce type de procédure est-il applicable pour tous les ressortissants des pays hors Union européenne souhaitant se former en Belgique dans des entreprises qui exportent vers ces pays ?

Quel est le nombre de dossiers gelés par une pareille procédure ?

Des situations semblables existent-elles dans d'autres de nos consulats généraux ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter aux entreprises la transmission d'autant de documents, données qui, en principe, sont presque toutes disponibles auprès de la Banque Carrefour ?

Pourriez-vous envisager une modification de ces dispositions pour autant qu'un pouvoir public ou privé se porte garant pour les entreprises ?

Etes-vous conscient des complexités administratives que de telles exigences d'un consulat général entraînent au moment où l'on prône la simplification administrative ?

J'ajouterai que j'ai incité cette entreprise à poursuivre sa démarche alors qu'elle était prête à abandonner son projet, tout en trouvant anormal que mon administration communale supporte les frais de 24 000 photocopies.

05.02 Karel De Gucht, ministre (en français) : Les

05.01 François Bellot (MR): Een KMO, Europees marktleider in hoogtechnologische producten, meer bepaald zonnepanelen, deed me het relaas van de moeilijkheden die ze ondervond om een elektricien-werktuigkundige van Marokkaanse oorsprong naar hier te halen. Die moest worden opgeleid vóór het bedrijf zijn product in Marokko kan aan de man brengen.

Die persoon, wiens kosten integraal voor rekening van de onderneming waren, vroeg allerlei documenten zoals een introductiebrief van het Waals Gewest en de visumaanvraag. Daarnaast moest het bedrijf echter ook zorgen voor een kopie van de verslagen van de raad van bestuur van de laatste drie jaar, de statuten van het bedrijf, het aanslagbiljet met het bijhorende bewijs van betaling en de rekeninguittreksels van de afgelopen twaalf maanden. In totaal moest ik, als burgemeester, 24 000 stukken voor eensluidend verklaren!

De procedure werd eind 2004 gestart en in maart van dit jaar vroeg het Belgische consulaat-generaal te Casablanca tal van documenten, goed voor een totaal gewicht van 91 kilo.

Ik vernam dat nog een tiental soortgelijke dossiers geblokkeerd zou zijn als gevolg van de uitvoerige vragen van ons consulaat-generaal in Casablanca.

Geldt die procedure voor alle onderdanen van niet-EU-landen die in België een opleiding willen volgen in bedrijven die naar die landen uitvoeren?

Hoeveel dossiers zitten vast in een dergelijke procedure?

Doen zich in andere van onze consulaten-generaal ook zulke problemen voor?

Welke maatregelen zal u nemen om ervoor te zorgen dat onze bedrijven deze papierwinkel wordt bespaard, temeer daar bijna al die gegevens in de Kruispuntbank te vinden zijn?

Bent u bereid een wijziging van die bepalingen te overwegen, indien een openbaar bestuur of een particuliere instelling zich voor de bedrijven borg stelt?

Bent u zich bewust van de administratieve rompslomp die voortvloeit uit de verregaande eisen van het consulaat-generaal, dit op het ogenblik dat men de mond vol heeft van administratieve vereenvoudiging?

Tot slot wil ik erop wijzen dat ik dat bedrijf, dat op het punt stond het hele project te laten varen, heb aangemoedigd om de procedure voort te zetten. Anderzijds vind ik het niet normaal dat mijn gemeentebestuur voor de kosten van de 24 000 kopieën moet opdraaien.

05.02 Minister Karel De Gucht (Frans): In de

demandes de visa entrant dans le cadre des affaires sont prioritaires, dans la mesure où le dossier le permet. La délivrance d'office d'un visa pour affaires à un ressortissant marocain est donc parfaitement envisageable.

Cependant, la Convention de Schengen a entraîné un contrôle attentif des demandes de visa pour réduire une immigration pseudo-légale dont il ne faut pas sous-estimer l'importance. Le droit communautaire dispose d'ailleurs que le risque migratoire relève de la responsabilité de l'État membre saisi de la demande.

La pression migratoire ne s'exerce pas partout de la même façon. Le Maroc a toujours constitué un État sensible à cet égard et l'analyse des dossiers sur place peut donc se révéler plus pointue dans certains cas. Si la société - belge ou marocaine - est bien connue, la souplesse sera de mise. Mais il n'est pas rare de voir des hommes d'affaires utiliser le canal des visas d'affaires pour couvrir d'autres activités, répréhensibles.

J'ajoute que les attachés commerciaux qui relèvent des autorités régionales ont aussi un rôle à jouer. Je déplore à cet égard un manque de coopération manifeste des attachés commerciaux, à peu près partout dans le monde. La seule possibilité pour nos postes est donc de s'assurer du caractère *bona fide* de la firme en la priant de fournir les documents complémentaires comme ceux que vous citez. Nos postes ne sont d'ailleurs pas toujours en mesure de consulter les sources que vous avez citées. Je suis néanmoins disposé à interroger notre poste à Casablanca sur le cas de figure évoqué.

05.03 François Bellot (MR) : Entre-temps, un ministre marocain est intervenu et les choses ont été réglées. Du côté belge, tous les documents ont été envoyés. Envoyer tous les extraits bancaires de douze mois d'une société qui réalise un tel chiffre d'affaires relève d'un exercice particulier ! Il y a une limite à ne pas franchir.

Pour une PME d'un secteur de pointe, c'est très difficile. Il faudrait trouver une possibilité avec l'AWEX ou son équivalent flamand qui agirait comme tampon et comme caution pour les entreprises qui accueillent ces techniciens venant chez nous pour un ou deux mois dans le but de se former à certaines technologies. Il ne faut pas suspecter tout le monde.

mate dat het dossier dit toelaat, geven we voorrang aan de visumaanvragen voor beroepsdoeleinden. Het is dus perfect mogelijk dat er ambtshalve een zakenvisum aan een Marokkaans onderdaan wordt uitgereikt.

In het kader van het Schengenverdrag worden de visumaanvragen echter nauwgezet gecontroleerd teneinde de pseudo-legale immigratie waarvan het belang niet mag worden onderschat, aan banden te leggen. Het gemeenschapsrecht stelt trouwens dat het immigratierisico een zaak is van de lidstaat tot dewelke de aanvraag werd gericht.

De migratiedruk neemt niet overal dezelfde vorm aan. Met Marokko hebben de zaken op dat punt steeds gevoelig gelegen en bij de analyse van de dossiers ter plaatse moet in bepaalde gevallen behoedzaam te werk worden gegaan. Wanneer het Belgische of Marokkaanse bedrijf goed bekend is bij de post, kan deze laatste enige soepelheid aan de dag leggen. Al te vaak maken zakenlieden echter gebruik van de zakenvisa voor andere praktijken die het daglicht schuwen.

Ik voeg er nog aan toe dat er ook voor de handelsattachés van de Gewesten een rol is weggelegd. In dat opzicht betreur ik het flagrante gebrek aan medewerking van de handelsattachés bijna overal ter wereld. De enige manier waarop onze diplomatieke posten zich van het *bona fide* karakter van het bedrijf kunnen vergewissen, bestaat er dan ook in het bedrijf te verzoeken aanvullende documenten, zoals degene die u vermeldt, voor te leggen. Onze diplomatieke posten zijn trouwens niet altijd in staat de door u aangehaalde bronnen te raadplegen. Ik ben evenwel bereid onze diplomatieke post in Casablanca over het vermelde dossier te ondervragen.

05.03 François Bellot (MR) : Ondertussen heeft een Marokkaanse minister ingegrepen en werd het dossier geregeld. Alle documenten werden vanuit België verstuurd. Het ligt niet voor de hand om alle rekeninguittreksels van een bedrijf met een dergelijke omzet voor een periode van twaalf maanden te verzenden! Men mag daar ook niet te ver in gaan.

Voor een KMO die actief is in een hoogtechnologische sector is dat zeer moeilijk. Men zou moeten zoeken naar een oplossing waarbij AWEX of zijn Vlaamse tegenhanger dienst doet als buffer en borg zou staan voor de bedrijven waar technici worden opgeleid die gedurende een of twee maanden naar ons land komen om zich vertrouwd te maken met bepaalde technologieën. Men moet niet iedereen verdenken.

05.04 Karel De Gucht, ministre (*en français*): Sur base du cas spécifique que vous évoquez, nous essayerons de trouver une solution plus générale. Peut-être y a-t-il lieu de remplacer certains documents financiers demandés par d'autres, par exemple une attestation de la banque ou bien les bilans. Mes services entreront donc en contact avec cette société et l'on tentera de modifier les questionnaires.

L'incident est clos.

06 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "l'assassinat d'un père jésuite belge à Kinshasa" (n° 6931)

06.01 Miguel Chevalier (VLD): Lorsque l'un de nos compatriotes est assassiné dans la région des Grands Lacs, la plus grande vigilance est de mise. En effet, ce pourrait être le début d'actions ciblées contre des concitoyens. Il semble que l'assassinat du père jésuite René de Haes soit un acte criminel et non politique. Les Affaires étrangères ont-elles examiné les faits ? D'autres compatriotes ont-ils aussi été mêlés à des actes criminels ?

06.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Certains faubourgs de Kinshasa sont terrorisés par des bandes dont les membres disposent souvent d'uniformes de l'armée. René de Haes s'est malheureusement trouvé au mauvais endroit au mauvais moment.

La sécurité laisse à désirer à Kinshasa et les tensions dues au report des élections n'arrangent pas les choses. Les différences sont importantes entre les différents quartiers.

Après cet assassinat, l'ambassade est immédiatement venue en aide aux collègues et aux proches du défunt et elle a entrepris des démarches énergiques auprès des autorités. L'ambassadeur a réclamé une enquête approfondie et il a interpellé le gouvernement en lui demandant comment il se pouvait que la bande en question sévisse impunément depuis si longtemps et qu'elle puisse se procurer des uniformes. De plus, il leur a demandé comment il comptait s'y prendre pour améliorer la sécurité à Kinshasa. Lors de l'enterrement, il a donné lecture d'une déclaration dont la teneur était parfaitement claire. J'ai moi-même évoqué ce drame lors d'un entretien que j'ai eu l'occasion d'avoir récemment avec mon homologue congolais. Après cette affaire, le

05.04 Minister Karel De Gucht (*Frans*): Op grond van het specifieke geval dat u aanhaalt, zullen wij trachten een meer algemene oplossing uit te werken. Misschien zouden bepaalde financiële documenten die worden gevraagd door andere moeten worden vervangen, bijvoorbeeld een attest van de bank ofwel balansen. Mijn diensten zullen dus contact opnemen met dat bedrijf en men zal trachten de vragenlijst te wijzigen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de moord op een Belgische Jezuïtenpater in Kinshasa" (nr. 6931)

06.01 Miguel Chevalier (VLD): Als er een misdaad tegen een landgenoot plaatsvindt in de regio van de Grote Meren, is grote alertheid op zijn plaats. Het kan immers het begin zijn van gerichte acties tegen landgenoten. De moord op jezuïet René de Haes blijkt een criminele daad te zijn en geen politieke. Heeft Buitenlandse Zaken de zaak onderzocht? Zijn er ook andere landgenoten bij misdaden betrokken geraakt?

06.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Enkele buitenwijken in Kinshasa worden geterroriseerd door bendes, die vaak over legeruniformen beschikken. René de Haes was de verkeerde man op de verkeerde plaats. Hij is blijkaar recht op de bandieten afgereden.

De veiligheid in Kinshasa laat te wensen over en dat wordt er door de spanning omtrent de uitblijvende verkiezingen zeker niet beter op. Er zijn grote verschillen tussen de verschillende wijken.

Na de moord heeft de ambassade onmiddellijk bijstand verleend aan collega's en familie en ze heeft ook meteen krachtdadige stappen ondernomen bij de overheid. De ambassadeur heeft een grondig onderzoek gevraagd, heeft de regering geïnterpelleerd over hoe het kan dat de bende in kwestie al zo lang ongestoord tekeergaat en hoe ze aan uniformen komt. Verder heeft hij gevraagd hoe men de veiligheid in Kinshasa denkt te verbeteren. Op de begrafenis heeft hij een niet mis te verstane verklaring voorgelezen. Ikzelf heb het er recent ook met mijn Congolese collega over gehad. De Congolese regering heeft naar aanleiding van deze zaak een aantal maatregelen aangekondigd.

gouvernement congolais a annoncé une série de mesures.

Conclure de ce meurtre que le Congo est entré dans une spirale de violence serait une erreur de jugement. Dans ce pays, la violence est malheureusement endémique depuis des années.

06.03 Miguel Chevalier (VLD): Je me réjouis que notre ambassade soit intervenue énergiquement. Nous avons tiré des enseignements de certaines expériences passées.

L'incident est clos.

07 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la réaction de la Turquie à l'arrêt de la CEDH sur le procès Öcalan" (n° 6946)

07.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): La Cour européenne des Droits de l'Homme a estimé que le leader du PKK, M. Abdullah Öcalan, n'a pas eu droit à un procès équitable. L'Union européenne espère que la Turquie tiendra compte de cet avis, mais la Turquie n'en a pas l'intention.

L'attitude de la Turquie peut-elle influencer sur les négociations d'adhésion de ce pays à l'Union européenne? Quelle pression la Belgique exercera-t-elle sur la Turquie?

07.02 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): La Belgique espère que le ministre-président turc tiendra parole et que la Turquie respectera le jugement de la Cour européenne. En tant que membre du Conseil de l'Europe, la Turquie est d'ailleurs tenue de le faire, et en sa qualité de candidat à l'adhésion à l'UE, le pays se doit d'observer les critères de Copenhague. Le Conseil européen du 17 décembre 2004 a prévu des mécanismes visant à contrôler le respect de ces critères.

07.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Si lors de l'ouverture des négociations d'adhésion, le 3 octobre, il devait apparaître que le procès Öcalan ne sera pas révisé, les négociations doivent être reportées *sine die*.

07.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): Nous aurons tous deux encore bien souvent l'occasion de donner notre avis à ce sujet.

L'incident est clos.

Het zou fout zijn om naar aanleiding van deze moord te concluderen dat Congo in een spiraal van geweld is geraakt. Geweld is er helaas al jaren endemisch aanwezig.

06.03 Miguel Chevalier (VLD): Het verheugt me dat de ambassade krachtadig opgetreden is. We hebben geleerd uit het verleden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de reactie van Turkije op het arrest van het EHRM over het Öcalan-proces" (nr. 6946)

07.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het Europees Hof voor de Mensenrechten heeft geoordeeld dat het proces tegen PKK-leider Abdullah Öcalan oneerlijk is verlopen. De EU rekent erop dat Turkije rekening zal houden met dat oordeel, maar dat is Turkije niet van plan.

Kan de houding van Turkije impact hebben op de toetredingsgesprekken van Turkije tot Europa? Welke druk zal België op Turkije uitoefenen?

07.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): België hoopt dat de Turkse minister-president zijn belofte zal houden dat Turkije het oordeel van het Europees Hof zal eerbiedigen. Turkije heeft trouwens deze verplichting als lid van de Raad van Europa. Als kandidaat-lidstaat van de EU moet Turkije de politieke criteria van Kopenhagen eerbiedigen. De Europese Raad van 17 december 2004 heeft voorzien in mechanismen van toezicht op de naleving van deze criteria.

07.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mocht bij de start van de toetredingsonderhandelingen op 3 oktober blijken dat het proces-Öcalan niet wordt herzien, dan moeten de onderhandelingen sine die worden uitgesteld.

07.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): We zullen allebei nog dikwijls onze mening hierover kunnen verkondigen.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "l'enseignement et la culture dans le cadre des négociations de l'AGCS" (n° 7204)

08.01 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Lorsque les listes d'offre ont été abordées pour la première fois dans le cadre des négociations AGCS, les milieux belges de l'enseignement et de la culture se sont inquiétés à juste titre. Ils ne craignaient pas tant la mondialisation que la libéralisation poussée dans ces secteurs. La promesse de M. Lamy a alors apaisé les esprits. Le débat qui a eu lieu la semaine dernière au Parlement à propos des négociations et des procédures suivies a clairement indiqué que nous devons rester vigilants. L'enseignement et la culture ne cadrent pourtant pas dans ce type de négociations.

Que pense le ministre de la position du commissaire Mandelson, qui reprend le dossier de M. Lamy au sein de l'UE ? Le ministre est-il prêt à insister pour que des déclarations écrites et contraignantes fassent en sorte que les secteurs de l'enseignement et de la culture ne relèvent pas des négociations ?

08.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*): La réponse étant très détaillée et très technique, je propose de l'envoyer par écrit à Mme Lalieux. Mme Verhaert pourra en obtenir une copie.

Lorsque le projet de renouvellement de l'offre de services a été commenté pour la première fois, la Commission a indiqué explicitement que les sensibilités de secteurs tels que l'enseignement, les soins de santé et l'audiovisuel avaient été prises en compte. Ces services n'ont pas été retenus. Cela est également attesté par l'offre renouvelée qui a été remise le 24 mai 2005 aux délégations des États membres, avec la mention « document confidentiel ». Il est inutile de continuer à enfoncer le clou lors de ce cycle de négociations. De plus, l'enseignement et la culture sont des compétences communautaires exclusives.

08.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Quant à savoir si cette réponse claire rassure les enseignants, c'est une autre question. Nous aurions aimé entendre une déclaration forte, comme celle de M. Lamy en son temps.

L'incident est clos.

09 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "le rejet de la

08 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "onderwijs en cultuur in de GATS-onderhandelingen" (nr. 7204)

08.01 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Toen de aanbodslijsten bij de GATS-onderhandelingen voor het eerst ter sprake kwamen, ontstond er terecht bezorgdheid in Belgische onderwijs- en culturele kringen. De onrust had niet zozeer te maken met internationalisering, maar wel met een vrees voor verregaande liberalisering in die sectoren. De belofte van de heer Lamy heeft toen de rust hersteld. De gedachtewisseling vorige week in het Parlement over de onderhandelingen en de gevolgde procedures heeft duidelijk gemaakt dat we niet al te gerust kunnen blijven. Onderwijs en cultuur horen nochtans niet thuis in dat soort onderhandelingen.

Hoe schat de minister de houding in van commissaris Mandelson, die na de heer Lamy de zaak opvolgt in de EU? Is de minister bereid om aan te dringen op schriftelijke, bindende verklaringen dat de sectoren onderwijs en cultuur buiten de onderhandelingen zullen vallen?

08.02 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Ik stel voor om het uitvoerig en technisch antwoord schriftelijk naar mevrouw Lalieux te versturen. Mevrouw Verhaert kan een kopie krijgen.

De Commissie heeft reeds bij de eerste toelichtingen van het ontwerp van vernieuwd dienstenaanbod expliciet aangegeven dat men rekening hield met de gevoeligheden inzake onderwijs, gezondheidszorg en audiovisuele diensten. Deze diensten werden niet opgenomen. Dit blijkt ook uit het hernieuwde aanbod dat op 24 mei 2005 als vertrouwelijk document aan de delegaties van de lidstaten werd overhandigd. Bijkomend aandringen is bij deze onderhandelingsronde overbodig. Onderwijs en cultuur zijn daarenboven exclusieve Gemeenschapsbevoegdheden.

08.03 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): Of dit duidelijke antwoord het onderwijs geruststelt, is een andere vraag. Wij hadden graag een sterke verklaring gezien zoals ten tijde van de heer Lamy.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de

'Constitution européenne' par la population française lors du référendum" (n° 7175)

09.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): La population française a nettement exprimé son opposition à la Constitution européenne. Celle-ci est donc enterrée, conformément aux dispositions réglementaires internes de l'Union européenne. Le vote aux Pays-Bas est d'une moindre importance étant donné que, selon le traité de Nice, l'unanimité est requise. Le premier ministre et M. De Gucht trompent l'opinion publique lorsqu'ils affirment que la Constitution européenne n'est pas encore aux oubliettes. La Belgique est tenue de respecter l'obligation d'unanimité sans restrictions et doit plaider pour l'arrêt de la procédure de ratification qui est en effet devenue inutile. La Belgique doit également mettre un terme à la procédure au sein des cinq parlements des entités fédérées. Nous demandons que le ministre revoie sa position et fasse montre de respect pour les dispositions du traité en vigueur.

09.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je ne reverrai pas ma position étant donné que celle-ci n'est nullement en contradiction avec quelque traité que ce soit. Conformément au texte du Conseil européen, lorsque, après deux ans, 80 % des États ont ratifié le traité instituant la constitution européenne et qu'un problème se pose pour maximum 20% d'entre eux, le Conseil se penchera sur le problème. Ce que décidera le Conseil à ce moment-là n'est pas précisé. Au stade actuel, tous les États s'expriment et le bilan sera établi ensuite. Personne n'a contesté que cette Constitution doit être adoptée à l'unanimité. Nous verrons si la Constitution est définitivement morte lors du Conseil européen de décembre 2006. La Belgique doit en tout cas poursuivre sa procédure de ratification.

09.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je regrette que le ministre laisse subsister un doute sur le fait que la Constitution européenne est aujourd'hui morte et enterrée. Il suffit en effet qu'un seul pays ne la ratifie pas pour qu'elle cesse d'exister.

09.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Dans le passé, il existait des procédures qui permettaient de remédier à ce genre de difficultés.

09.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): La seule chose qui pourrait se produire, c'est qu'un nouveau référendum soit organisé dans les pays qui ont rejeté la Constitution.

verwerping in een referendum door het Franse volk van de zogenaamde grondwet voor Europa" (nr. 7175)

09.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het Franse volk heeft duidelijk neen gezegd tegen de Europese Grondwet. De Grondwet is dus dood, zoals de interne verdragsregels van de EU bepalen. De stemming in Nederland is van ondergeschikt belang, want volgens de regels van Nice is unanimité vereist. De eerste minister en minister De Gucht misleiden de publieke opinie als ze stellen dat de Europese Grondwet nog niet helemaal verloren is. België moet de unanimitetsvereiste onverkort naleven en pleiten voor het stilleggen van de ratificatieprocedure die immers nutteloos is geworden. Ook moet België de procedure stopzetten in de vijf deelstaatarparlementen. Wij vragen dat de minister zijn mening herzien en respect opbrengt voor de geldende verdragsregels.

09.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik zal mijn mening niet herzien, want ze is niet tegenstrijdig met enig verdrag dan ook. De tekst van de Europese Raad stelt dat, wanneer na twee jaar blijkt dat 80 procent het verdrag tot instelling van een Europese Grondwet heeft geratificeerd en dat er met 20 procent of minder een probleem is, de Raad zich over het probleem zal buigen. Er staat niet in wat de Raad op dat ogenblik zal doen. Ieder land spreekt zich nu uit. Daarna zal men een balans opmaken. Niemand heeft betwist dat deze Grondwet unaniem moet worden aangenomen. We zullen zien of de Grondwet morsdood is op de Europese Raad van december 2006. België moet zijn ratificatieprocedure in elk geval voortzetten.

09.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik betreur dat de minister er twijfel laat over bestaan of de Grondwet dood is. Als één land niet ratificeert, is er geen Grondwet.

09.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): In het verleden bestonden er procedures om daar een mouw aan te passen.

09.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het enige wat er zou kunnen gebeuren, is een nieuw referendum organiseren in de landen die de Grondwet hebben afgewezen.

09.06 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): C'est inexact. Les vingt Etats membres qui l'ont ratifiée ont une autre possibilité : conclure un nouveau traité entre eux. Beaucoup d'options sont envisageables. D'abord, chaque pays doit se prononcer sur la Constitution. Ensuite, nous verrons comment poursuivre l'intégration européenne.

09.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Comme le premier ministre et d'autres chefs de gouvernement, le ministre De Gucht s'avère être un mauvais perdant. L'ancienne Constitution est morte. Il s'agit à présent d'entamer des négociations sur une nouvelle Constitution. Car il est exclu d'organiser de nouveaux référendums sur la même Constitution.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la campagne d'information sur la Constitution européenne" (n° 7177)

10.01 Nathalie Muylle (CD&V): Le premier ministre a annoncé il y a quelques mois qu'une vaste campagne d'information relative à l'approbation de la Constitution européenne serait menée au cours du mois de mai. Un budget de 1,1 million d'euros serait affecté à l'organisation de cette campagne. L'objectif est d'informer la population par le biais de brochures d'information, de spots radiophoniques, de suppléments dans des magazines et journaux, de kits d'information et d'un site internet spécial.

Comment le budget est-il réparti entre les différents postes? L'Union européenne a elle-même dégagé un budget de 8 millions d'euros pour soutenir les Etats membres dans l'organisation de leurs campagnes d'information. Il semblerait qu'il y ait un soutien financier ira surtout aux pays qui organisent un référendum. Est-ce exact et la Belgique sera-t-elle dès lors privée de cette aide?

10.02 Karel De Gucht, ministre: (*en néerlandais*): La campagne fédérale a démarré le 23 mai et durera trois semaines. Je transmettrai à Mme Muylle une réponse écrite avec tous les détails techniques.

L'incident est clos.

11 Question de M. Willy Cortois au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la délégation belge lors de l'Assemblée Mondiale

09.06 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Dat is niet juist. De twintig lidstaten die geratificeerd hebben kunnen ook een nieuw verdrag aangaan met elkaar. Er zijn veel zaken mogelijk. Eerst moet elk land zich uitspreken over de Grondwet. Nadien kunnen we kijken hoe we de Europese integratie moeten voortzetten.

09.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De minister toont zich net als de premier en andere regeringsleiders een slechte verliezer. De oude Grondwet is dood. Men moet onderhandelingen starten over een nieuwe Grondwet. Nieuwe referenda houden over dezelfde Grondwet is eigenlijk uitgesloten.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de informatiecampaagne rond de Europese grondwet" (nr. 7177)

10.01 Nathalie Muylle (CD&V): De eerste minister kondigde enkele maanden geleden aan dat in de loop van de maand mei een grootse informatiecampaagne zou georganiseerd worden rond de goedkeuring van de Europese grondwet. Voor deze campagne zou 1,1 miljoen euro worden uitgetrokken. Bedoeling was de bevolking te informeren via informatiebrochures, radiosspots, tijdschrift- en krantensupplementen, informatiekits en een speciale website.

Hoe wordt het budget verdeeld over de diverse posten? De Europese Unie heeft zelf een budget van 8 miljoen euro uitgetrokken om de lidstaten te steunen in hun informatiecampaagnes. Naar verluidt zouden op de eerste plaats de landen waar een referendum wordt georganiseerd, op een deel van de pot kunnen rekenen. Klopt dit en grijpt België hierdoor naast de steun?

10.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De federale campagne is op 23 mei gestart en duurt drie weken. Alle technische details zal ik mevrouw Muylle in een schriftelijk antwoord bezorgen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van de Belgische delegatie tijdens de

de la Santé (WHA) de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) à propos du statut de Taiwan" (n° 7201)

11.01 Willy Cortois (VLD): Le 4 mai 2005, la Chambre a adopté une résolution visant à inciter le gouvernement fédéral à entreprendre les démarches nécessaires pour octroyer à Taiwan le statut d'observateur dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) qui devait se tenir à Genève du 17 au 22 mai 2005.

Cette assemblée a maintenant eu lieu et Taiwan n'a pas obtenu le statut en question. Durant la courte période qui s'est écoulée entre l'approbation de la résolution et le début de l'assemblée générale, le gouvernement belge a-t-il entrepris des démarches pour que Taiwan puisse obtenir le statut d'observateur ? Quelles initiatives seront-elles prises pour régler cette situation en vue de l'assemblée de l'an prochain ?

11.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Taiwan insiste depuis plus de trente ans pour obtenir le statut d'observateur lors des assemblées annuelles de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). La République populaire de Chine s'y est systématiquement opposée.

Lors de la 58^{ème} assemblée générale annuelle qui a eu lieu il y a quelques semaines, Taiwan a insisté une fois de plus pour que la question soit inscrite à l'ordre du jour. Au cours du débat qui a suivi, quatre États membres ont clairement affirmé leur position: deux d'entre eux étaient favorables à cette inscription à l'ordre du jour, alors que deux autres – dont la République populaire de Chine – y étaient opposés. A défaut de consensus, la demande de Taiwan n'a pas été inscrite à l'ordre du jour. Les membres de l'Union européenne n'ont dès lors pu se prononcer sur la question.

Je regrette que Beijing refuse même que soit accordé à Taiwan le statut d'observateur auprès d'institutions spécialisées telles que l'Organisation Mondiale de la Santé. Je dois me rendre bientôt en République populaire de Chine et j'aborderai ce dossier avec mon homologue chinois.

11.03 Willy Cortois (VLD): Je retiens surtout cette dernière phrase, qui est très importante.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 38.

Algemene Vergadering (WHA) van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) aangaande het statuut van Taiwan" (nr. 7201)

11.01 Willy Cortois (VLD): De Kamer nam op 4 mei 2005 een resolutie aan die de federale regering ertoe wilde aanzetten de nodige stappen te ondernemen om Taiwan het statuut van waarnemer te verlenen bij de jaarlijkse algemene vergadering van de Wereldgezondheidsorganisatie(WHO), die van 17 tot 22 mei 2005 in Genève werd gehouden.

Ondertussen is de jaarlijkse zitting voorbij en Taiwan heeft het statuut niet gekregen. Heeft de Belgische regering in de korte periode tussen de goedkeuring van de resolutie en de start van de algemene vergadering een en ander ondernomen om Taiwan alsnog het statuut van waarnemer te bezorgen? Wat zal er gedaan worden om dit in orde te brengen met het oog op de vergadering van volgend jaar?

11.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Taiwan dringt al meer dan dertig jaar aan om het statuut van waarnemer te krijgen bij de jaarlijkse zittingen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO). De Volksrepubliek China heeft zich hier altijd consequent tegen verzet.

Tijdens de 58ste jaarlijkse algemene vergadering van enkele weken geleden heeft Taiwan nogmaals aangedrongen om de vraag op de agenda te plaatsen. In het debat dat hierop volgde spraken vier lidstaten zich expliciet uit: twee leden gingen akkoord, twee andere – waaronder de Volksrepubliek China – verzetten zich tegen de agendering. Bij gebrek aan consensus werd de vraag van Taiwan niet op de agenda geplaatst. De leden van de Europese Unie hebben zich bijgevolg niet over de vraag kunnen uitspreken.

Ik betreurt dat zelfs over het toekennen aan Taiwan van het statuut van waarnemer bij gespecialiseerde instellingen als de WHO alsnog geen fiat vanwege Beijing kan worden verkregen. Ik vertrek binnenkort naar de Volksrepubliek China. Ik zal dit dossier met mijn Chinese collega bespreken.

11.03 Willy Cortois (VLD): Ik onthoud vooral dat laatste, erg belangrijke zinnetje.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.38 uur.

